

Pagina iniziale>Trova un professionista del diritto>Traduttori/Interpreti legali

La versione originale in lingua [el](#) di questa pagina è stata modificata di recente. La versione linguistica visualizzata è attualmente in fase di traduzione.

greco

Swipe to change

Traduttori/Interpreti legali

Grecia

La Grecia non possiede un sito internet contenente un elenco di traduttori o interpreti giurati. È in corso la progettazione della digitalizzazione delle banche dati e della loro interfaccia elettronica.

Non esiste una traduzione ufficiale della versione linguistica che state consultando.

Qui è possibile consultare una versione del testo tradotta automaticamente. Attenzione: la traduzione è fornita esclusivamente a titolo informativo. Il proprietario della pagina non si assume alcuna responsabilità circa la qualità della traduzione automatica.

-----italiano-----bulgarospagnolocecodanesetedescoestoneinglesefrancesecroatolettonelituanoungheresemaltese
olandese polacco portoghese rumeno slovacco sloveno finlandese svedese

Come trovare un traduttore o un interprete giurato in Grecia?

Il servizio di interpretariato e traduzione dinanzi ai giudici greci nei procedimenti penali è disciplinato dagli articoli da 233 a 238 del codice di procedura penale greco. Gli interpreti e i traduttori sono nominati dal giudice competente sulla base di una tabella redatta annualmente dal Consiglio giudiziario del tribunale per i reati minori e definita dal Consiglio della corte d'appello. In casi di estrema urgenza è possibile nominare interpreti che non sono inclusi in detta tabella.

Nei procedimenti civili, l'articolo 252 del codice di procedura civile prevede il ricorso a un interprete designato dal giudice nel caso in cui un testimone, un perito o una parte non conoscano la lingua greca. Una disposizione analoga è contenuta nell'articolo 137 del codice di procedura amministrativa.

Occorre altresì notare che esiste un [servizio di traduzione presso il ministero degli Affari esteri](#) che, secondo il vigente quadro normativo, è competente per la traduzione ufficiale di documenti pubblici e privati.

La traduzione di documenti pubblici esteri provenienti da paesi che sono parti della convenzione dell'Aia del 1961, ratificata dalla Grecia con legge 1497/1984 (Gazzetta ufficiale, serie I, n. 188), è effettuata soltanto se detti documenti recano l'apostilla prevista da tale convenzione. In tutti gli altri casi, i documenti esteri devono essere autenticati dall'autorità consolare greca nel paese d'origine del documento, o dall'autorità consolare di tale paese in Grecia. La traduzione non è gratuita. Il costo della traduzione è fissato dal segretario di Stato per gli Affari esteri.

Inoltre, ai sensi del codice degli avvocati (articolo 36 della legge n. 4194/2013, Gazzetta ufficiale, serie I, n. 208) il lavoro di un avvocato comprende la traduzione di documenti redatti in una lingua straniera e la traduzione di documenti greci in una lingua straniera. La traduzione fa fede dinanzi agli organi giurisdizionali e alle altre autorità, a condizione che essa sia accompagnata da una copia autenticata del documento originale e che l'avvocato certifichi di possedere una conoscenza sufficiente della lingua di partenza e di arrivo.

L'accesso alla banca dati greca dei traduttori è gratuito?

La Grecia non possiede una banca dati centralizzata dei traduttori e degli interpreti giurati.

Tuttavia, è disponibile una banca dati dei membri dell'[Associazione panellenica dei traduttori](#) (membri della Federazione internazionale dei traduttori, FIT), di cui fanno parte traduttori professionisti (alcuni dei quali sono anche interpreti). Questa banca dati offre la possibilità agli utilizzatori di trovare un interprete /traduttore effettuando ricerche per lingua e per regione.

Inoltre, è possibile reperire informazioni sui traduttori professionisti, nelle varie regioni della Grecia, mediante la banca dati dell'

[Associazione panellenica dei traduttori professionisti dell'università Ionica](#) (membro della FIT), i cui membri sono specializzati in due delle seguenti tre lingue: inglese, francese e tedesco (per ottenere informazioni relative alle lingue di specializzazione dei membri, si prega di contattare l'associazione).

Come trovare un traduttore giurato in Grecia

Si veda sopra.

Link correlati

[Servizio di traduzione del ministero degli Affari esteri](#)

[Unione panellenica dei traduttori](#)

[Associazione panellenica dei traduttori professionisti diplomati presso l'università Ionica](#)

[Ministero della Giustizia](#) (in cui sono pubblicati gli elenchi di giuristi linguisti, per ogni ordine degli avvocati in Grecia, nonché i contatti delle procure e degli organi giurisdizionali in Grecia)

Ultimo aggiornamento: 16/12/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.